



NAETISL

National Association of
Educational Translators and
Interpreters of Spoken Languages



MODDC

Missouri
Developmental
Disabilities Council

Wakalimani na Wafasiri Watoto: Je, ni sahihi au si sahihi kwa Watoto wetu Kututafsiria?

Funding for the Supporting Language Access in Schools Project in Missouri provided by the Missouri Developmental Disabilities Council, was supported by the Administration for Community Living (ACL), U.S. Department of Health and Human Services (HHS) as part of a financial assistance award totaling \$1,361,246 with 100 percent funding by ACL/HHS. The contents are those of the author(s) and do not necessarily represent the official views of, nor an endorsement, by ACL/HHS, or the U.S. Government.



naetisl@gmail.com

NAETISL



Follow us



MODDC



moddc@moddcouncil.org



www.naetisl.org

www.moddcouncil.org





Watoto wana uwezo zaidi wa lugha kutokana na uwezo wa ubongo wao kujiunda upya unapokua. Kuwezesha mawasiliano kati ya watu husaidia kuongeza huruma yako kwa wengine. **Ni vyema kuhifadhi lugha zao na kuwatia moyo kuwa wastadi zaidi katika lugha yao.**

Mada na istilahi za mazungumzo yanayofasiriwa mara chache sana hazifai kwa kiwango cha utambuzi, kiisimu na ukomavu wa watoto. **Ni vyema tulinde kutokuwa na hatia kwao na kuwapa nafasi yao sahihi katika mazungumzo.**

Matokeo ya tafsiri duni na kiwango cha chini cha uelewaji inaweza kuwa na athari mbaya sana. **Hebu tuwajibike na kufahamu athari za kijamii, kihisia na kisheria za mawasiliano duni.**

Tafiti zinaripoti kwamba watoto wanaofasiri huhisi: Wamelemewa, wamefadhaika, wameshuka moyo, wamechanganyikiwa, wana hali ya chini ya kujistahi na wanapata migogoro zaidi ya kifamilia. **Tuwatunze watoto wetu.**

Karatasi halisi ya ukweli iliyoundwa na Christy Moreno, Afisa Mkuu wa Utetezi na Athari kwa Jamii, Mchungaji

